

**ALWAYS
LEARNING**

«QUANDO LA DISLESSIA ENTRA IN CLASSE»

Spunti di riflessione
per una didattica inclusiva
in lingua straniera
nella scuola secondaria
di primo e secondo grado

Relatrice: prof.ssa Paola Eleonora FANTONI

19 Novembre 2013

Indice intervento:

Introduzione: scuola accogliente e docenti empatici

Riferimenti normativi

L'osservazione in classe e le difficoltà della lingua inglese

Strumenti per l'intervento educativo

compensativo e dispensativo in lingua inglese

Dispensa ed esonero in L2

Mappe mentali

Verifica e valutazione

Test per la classe e test per il DSA

Monitoraggio percorso scolastico

Esami di Stato e Prove Invalsi

Testimonianze

Bibliografia e sitografia utile

A word cloud of Italian terms related to education and psychology. The words are arranged in various orientations and colors. The most prominent words include:

- CLASSE DIARIO (top right, green)
- COMPITI (top center, blue)
- DIAGNOSI (top center, blue)
- FLESSIBILITÀ (center, orange)
- DISPENSATIVE (center, green)
- AUTOSTIMA (center, orange)
- LOGOPEDISTA (bottom right, blue)
- REFERENTI (bottom center, green)
- MAPPE (vertical, right of center, red)
- AUTOMATISMI (vertical, far right, red)
- MEMORIA (vertical, far right, orange)
- COMPENSATIVI (vertical, left side, orange)
- LIM (vertical, left side, blue)
- CASA (vertical, left side, red)
- ANSIA (vertical, left side, blue)
- NORMATIVA (top left, red)
- DISTRAIBILITÀ (center, orange)

Alcune parole chiave.....

La realtà attuale nella scuola secondaria:

- docenti non informati
- oppure poco disponibili
- mancato riconoscimento dei bisogni del DSA
- mancati invii ai SSN
- dispersione scolastica di buoni elementi

Molti insegnanti, troppi luoghi comuni....

La dislessia adesso va di moda!

Il problema non è la dislessia.....c'è ben altro!

Questo studente è davvero poco intelligente...capisce poco.....

Il problema è uno solo: lo studente non si applica abbastanza!

Questa non è la scuola per lui/lei....

Si distrae continuamente....deve stare più attento in classe!

Secondo me la diagnosi è errata....

Come faccio a giustificare agli altri studenti il PC o altri strumenti compensativi in classe durante le verifiche?

**SONO TUTTI PRETESTI per scaricare le PROPRIE
RESPONSABILITA'!**

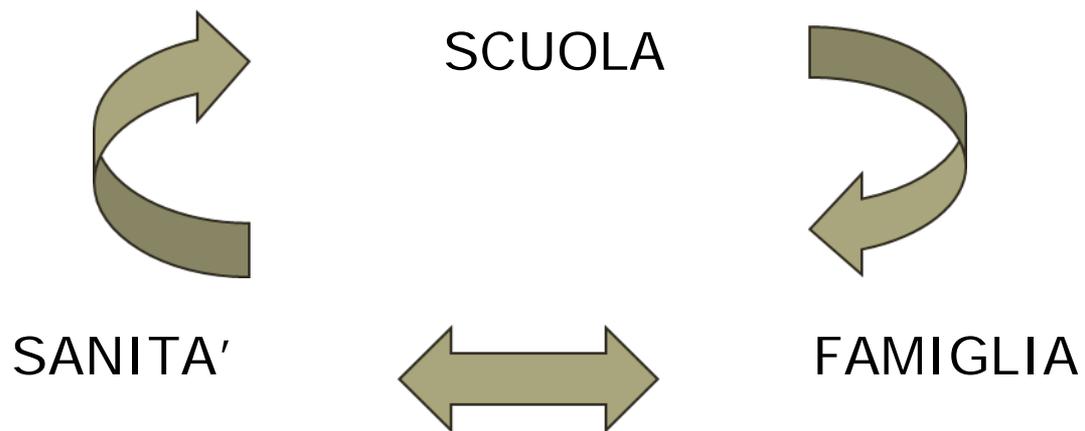
Difficoltà di percepire i DSA. Perché?

1. il DSA manca di tratti biologici riconoscibili
2. non mostra comportamenti disfunzionali al di fuori dell'ambito scolastico, tutt'altro...
3. viene confuso con chi ha difficoltà di comprensione del testo e scambiato per studente poco incline alla LETTURA – situazione in realtà comune a molti giovani!

(da: DISLESSIA e UNIVERSITA', ,
Genovese/Ghidoni/Guaraldi/Stella, Erickson, Trento, 2010)

QUALE APPROCCIO E' CORRETTO?

per affrontarli è necessario agire in modo sinergico



Una scuola accogliente:

- organizza interventi di formazione continua in rete con altri istituti o enti (Lions, Rotary)
- prevede un'ora di sportello settimanale rivolto agli studenti DSA, ai genitori e ai docenti
- diffonde l'utilizzo del PC a scuola per tutti gli studenti
- fa incontrare i «primini» con i DSA già diplomati
- incentiva un periodico scambio di esperienze

Una scuola accogliente:

- consente di far registrare le lezioni
- spiega ai genitori cosa si fa per ottenere i libri digitali e come aiutare i figli nella gestione del tempo
- prevede sempre una prova ORALE a compenso, anche durante gli esami per il superamento del DEBITO
- monitora il percorso di ogni singolo DSA
- tutela i DSA agli Esami di Stato

II DSA nella scuola secondaria ha bisogno di:

- essere ascoltato senza pregiudizi
- scoprire i propri limiti per superarli con idonee strategie suggerite dai docenti
- disporre di materiali più accessibili per lo studio
- usufruire di maggior tempo nei test e nelle verifiche
- poter contare su docenti con competenze sui DSA, in possesso di specifici criteri per la preparazione e correzione delle prove scritte, nonché la valutazione delle prove orali

N.B.:

NON SI TRATTA DI FAVORITISMI o «CARTE VANTAGGI»!

Cosa è necessario?

Un cambiamento CULTURALE indotto da:

CORRETTA FORMAZIONE

DISSEMINAZIONE DI ESPERIENZE

**perché il dislessico
desidera...**

**.... imparare a studiare
e portare a
termine i propri obiettivi!**



OGNI DOCENTE è **TENUTO** a:

SAPERRE → cosa sono i DSA

IDENTIFICARE → gli alunni nel gruppo classe

CAPIRE → le implicazioni e l'impatto sul futuro degli studenti

AGIRE → chi fa che cosa?

I riferimenti normativi:



- C.M. n. 4674 del 10 maggio 2007
- Nota MIUR n. 2724 del 2008 (art. 6 e 12.7)
- DPR n. 122 del 22 giugno 2009 (art. 10)
- Legge n. 170 dell'8 ottobre 2010
- Decreti attuativi e Linee Guida del 12 luglio 2011
- Note MIUR su Esami di Stato
- Note INVALSI

Gli strumenti indispensabili di ogni docente:

- presentazione nel P.O.F. di istituto
- **il Protocollo Dislessia**
- **il Piano Didattico Personalizzato**
- **la Scheda di Monitoraggio**



Ho in classe uno studente dislessico?

Osservo che lo studente:

fatica a seguire il lavoro in classe, appare lento, svagato e pigro

si distrae facilmente, dimentica i materiali, ha bassa autostima

rende meglio nelle interrogazioni orali che nelle verifiche scritte

ha difficoltà ad esplicitare le regole grammaticali

non ama leggere, non prende appunti, ricopia con errori

non scrive sul diario i compiti da svolgere, è dispersivo

non è autonomo nello studio domestico

MA.....

Ho in classe uno studente dislessico?

..... é creativo
intuitivo
PRAGMATICO

ha spesso buone prestazioni nel Listening

eccelle negli sport, nella musica, nell'arte o in un hobby che si è scelto



INCIDENZA:

Il 5% circa della popolazione scolastica

(1 alunno su 20)

è DISLESSICO

**quindi.... ci sono ancora
molti casi
NON diagnosticati!**



Identikit del docente accogliente:

- a. é in grado di riconoscere i segnali prodotti da DSA
- b. non si limita ad esprimere un giudizio senza analizzare il tipo di errore e la sua frequenza
- c. non abbandona il suo sospetto solo perché l'alunno ha incontrato prima altri colleghi
- d. non evita una «comunicazione» difficile
- e. sa identificare i punti di forza e di debolezza dello studente
- f. sostiene costruttivamente lo studente
- g. ripensa e condivide con i colleghi le proprie strategie
- h. **non delega!**

Dislessia compensata.....

ovvero «assente»? Risposta errata:

- il disturbo cambia espressività
- ha luogo un meccanismo di compenso dovuto a:

a. accumulo di esperienze

b. maggior peso delle strategie lessicali

MA

E' SEMPRE PRESENTE!



L2: DISPENSA...ESONERO...??

CONCETTI DIVERSI, contenuti nella Legge 170/2010:

DISPENSA → dalla valutazione delle prove scritte,
temporanea o permanente

ESONERO → dallo studio della disciplina = NON VIENE
RILASCIATO IL DIPLOMA!

ATTENZIONE!

Si devono realizzare 3 condizioni:

1. indicazioni contenute nella DIAGNOSI
2. richiesta scritta della FAMIGLIA
3. ratifica del CONSIGLIO di CLASSE

Sì allo scritto!

Apprendimento della L1 → assorbimento attraverso l'esperienza

Apprendimento della L2 → traduzione verso il lessico appreso

Se l'insegnamento fosse solo ORALE, i dislessici non avrebbero alcun GANCIO a cui aggrappare il loro apprendimento. L'apprendimento attraverso parole e immagini presentate visivamente aiuterà l'elaborazione della MEMORIA e la comprensione di un diverso SISTEMA FONOLOGICO.

Il dislessico e la L1/L2: quali difficoltà?

Lentezza nel recupero lessicale

Difficoltà ad acquisire la terminologia specifica

Difficoltà nella stesura del testo scritto

Difficoltà nel prendere appunti

Lentezza nell'esecuzione delle verifiche

Alto livello di frustrazione

Dubbi sul proprio livello intellettuale

Facile stanchezza → fattore costante!!

INGLESE → LINGUA «OPACA»

ORTOGRAFIA → profonda

STRUTTURA SILLABICA → complessa



cioè:

presenta una alta discrepanza tra le dimensioni

FONETICA e GRAFICA

26 lettere, 40 fonemi, 500 possibili
realizzazioni grafiche!

Words which sound the same

there/their where/wear cereal/serial fair/fare tale/tail

E POI.....

ERRORI COMUNI:

short/sort singing/signing death/died mail/male
grate/great siti/city ex**e**cept/except
dostroid/destroyed regrad/regarded

MA ANCHE:

becaus / because entertan**n**iment / entertain**i**ment
kn**w**on / kn**o**wn

E.... dalla brutta alla bella copia si dimenticano le parole!

QUALE METODO per i DSA?

T.P.R.? Yes!

TOTAL PHYSICAL RESPONSE

NO allo studio mnemonico fine a se stesso!
NO all'esposizione "TEORICA" di
REGOLE GRAMMATICALI!

FORNIRE SEMPRE UN MODELLO
.....l'emozione consolida il ricordo

Strategie vincenti.....

- Entrare in empatia con lo studente e conoscerne il vissuto personale per aiutarlo a superare le sue frustrazioni
- In classe usare la L2 e seguire una routine
- Non dare per scontate le acquisizioni precedenti
- Programmare frequenti e cicliche ripetizioni in itinere
- Usare la stessa terminologia in maniera sistematica; utili colori e forme
- Introdurre un elemento nuovo alla volta
- Non pretendere l'esposizione ragionata delle regole grammaticali
- Utilizzare il pair-work e il group-work

Misure dispensative

Lettura ad alta voce

Presca di appunti e ricopiatura testi dalla lavagna

Dettati

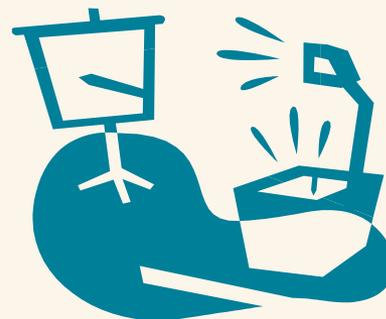
Domande di difficile interpretazione

Alcune tipologie di esercizi di sicuro insuccesso:

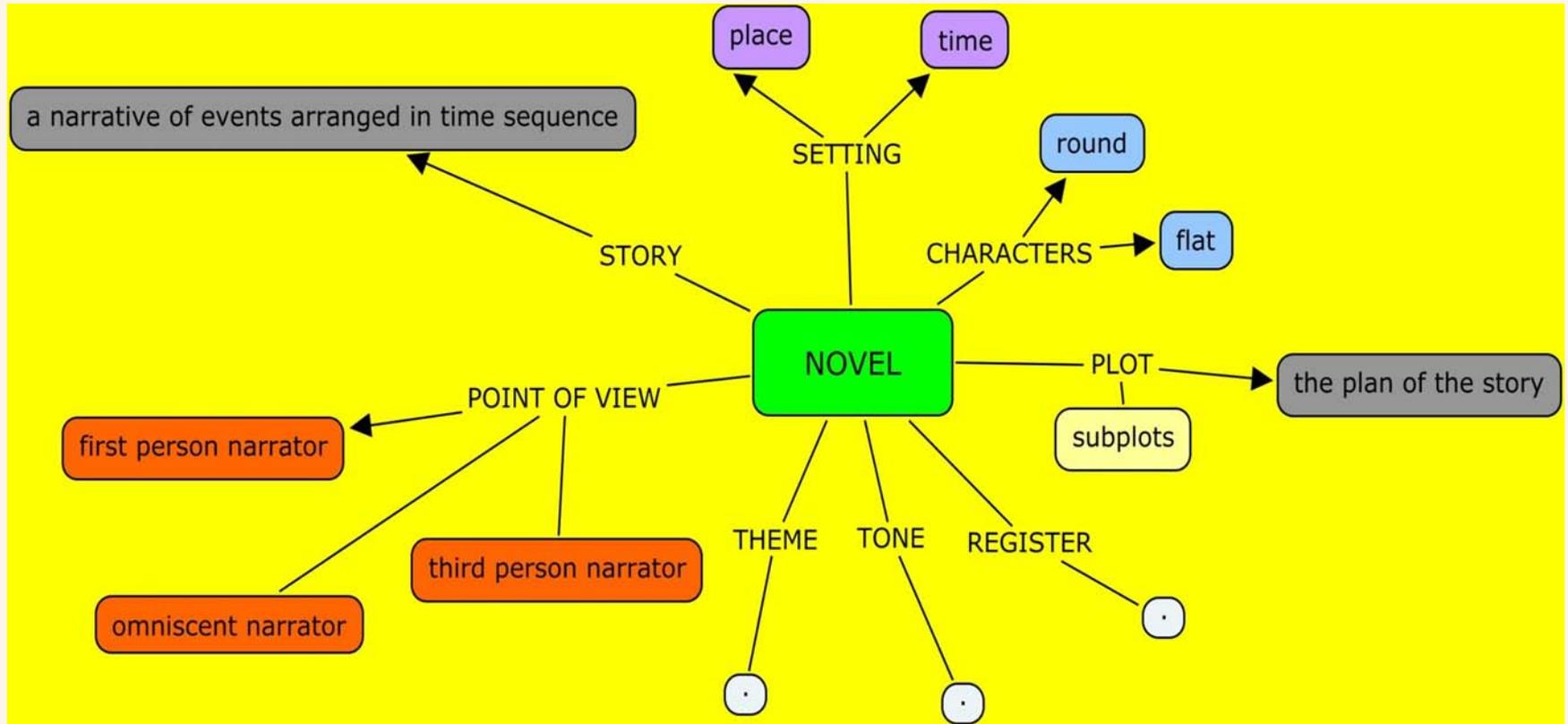
- Traduzione dall'ITA in ING
- Trasformazione di frasi sul modello PET – FIRST
- Produzioni scritte non guidate

Verifiche a sorpresa ☹️

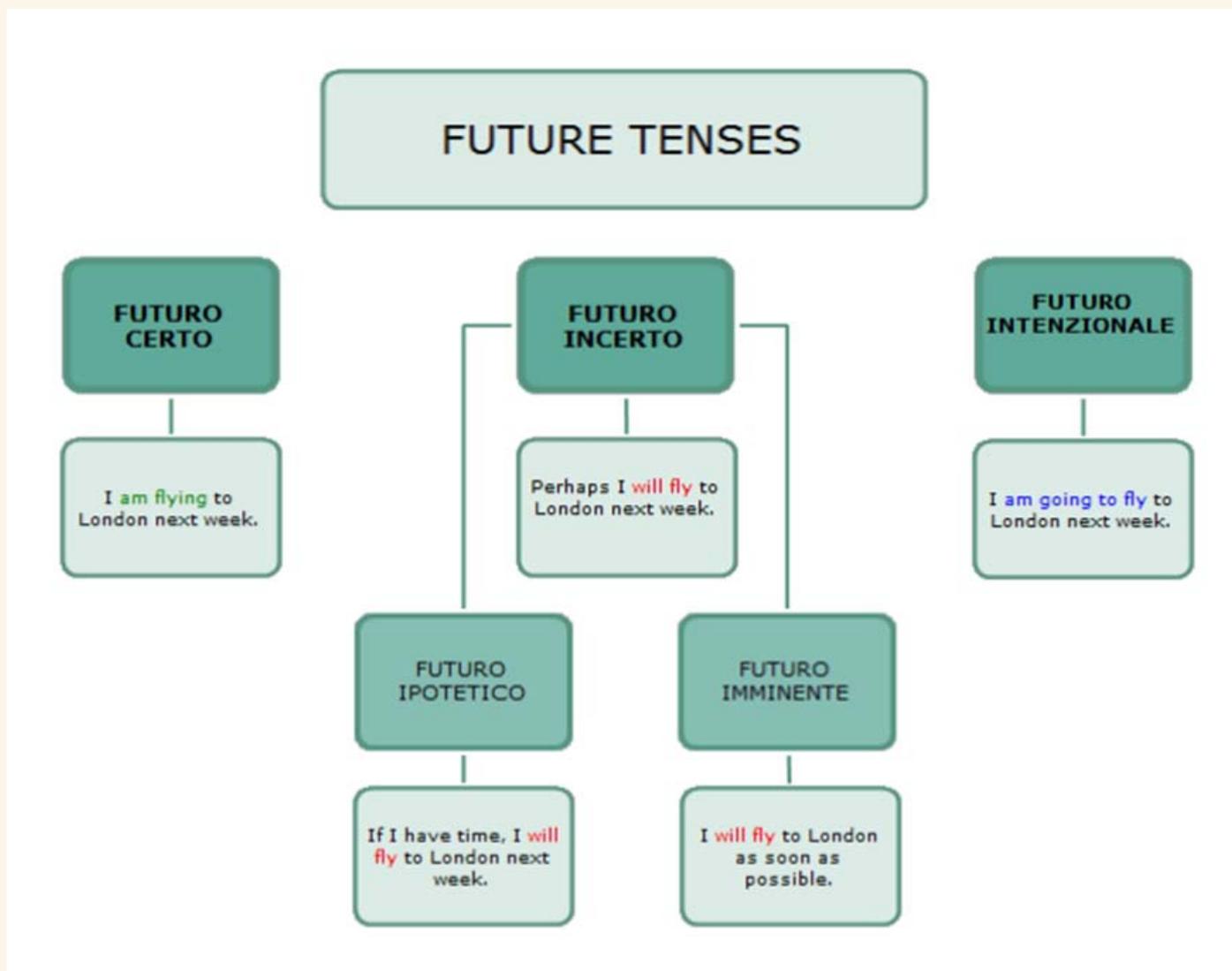
Strumenti compensativi



W le mappa!



Mappa creata con iperMappe



LA VALUTAZIONE

COSA valuto? Abilità? Contenuti? Processi?

COME valuto?

QUANDO valuto?

QUALI strumenti utilizzo?

COME costruisco le verifiche?

COME e QUANDO stabilisco i criteri di assegnazione
del punteggio?

PERCHE' ho fatto queste scelte?

COSA posso modificare?

COSA sono disposto/a a modificare?

Poniamoci questi quesiti e condividiamone gli esiti
con il CdC!

Stesura verifiche scritte:

- Accessibilità grafica:
font 12 o 14, Arial, Verdana, Times New Roman
esercizi su unica colonna
evidenziazione con grassetto, con sottolineatura
oppure con paragrafi distinti per colore
- Quantità esercizi
- Qualità esercizi
- Tempistica
- Consegne in L1
- Utilizzo strumenti compensativi (tabelle, mappe, dizionario elettronico)
- Testo su chiave USB

Esempio di VERIFICA

competenze – Classe 2[^] secondaria 2° grado

Opzione DSA

[test competenze classe 2 DSA.docx](#)

Nota INVALSI a.s. 2011-2012

Paragrafo 4. studenti con DSA

[Nota alunni con part bis edu 2012.pdf](#)

Verifica per la CLASSE e per il DSA

Revision Unit

[Revision Unit x convegni \(2\).doc](#)

Revision Unit DSA

[Revision Unit DSA x convegni \(2\).doc](#)

Esami di Stato

dal PDP (ottobre)

al DOCUMENTO FINALE (maggio)
con ALLEGATO RISERVATO Cosa contiene?

«Nel documento del 15 maggio vanno raccolte tutte le informazioni utili a ricostruire il percorso didattico dello studente nel corso del quinquennio, per permettere alla Commissione d'esame di **comprendere** e **legittimare** le modifiche proposte al normale svolgimento dell'Esame da parte del Consiglio di Classe».

(Graziella Roda, USR EMILIA ROMAGNA,
nota prot. 1425 del 3 febbraio 2009)

Esami di Stato

secondaria di secondo grado

1^ prova:

lettura dei testi ministeriali con sintesi vocale o lettore, anche in altra stanza

“scalettare” il tema storico e quello di ordine generale?
non si valuta la FORMA ma il CONTENUTO

2^ prova: modalità di valutazione - PROVA ORALE SOSTITUTIVA in L2 (davvero utile?)

3^ prova: tempi più lunghi – prova uguale al resto della classe ma utilizzando altra tipologia? → cfr. **SIMULAZIONI**
eventuale compensazione con l'orale – PROVA ORALE SOSTITUTIVA in L2 ?

Colloquio:

Assistere lo studente nella preparazione del percorso in PowerPoint

Monitoraggio

alla fine del 1° e del 2° quadrimestre

Predisposizione apposite schede:

- [scheda di monitoraggio 1 quadr DSA.pdf](#)
- [scheda di monitoraggio 2 quadr DSA.pdf](#)
- per condividere gli esiti di apprendimento con tutti i componenti del C.d.C.
- per documentare attentamente il percorso di apprendimento dello studente e motivare alla famiglia gli esiti finali

MyEnglishLab: blended learning

Presentazione Piattaforma

[brochure_myenglishlab.pdf](#)

Video



MyEnglishLab.mp4

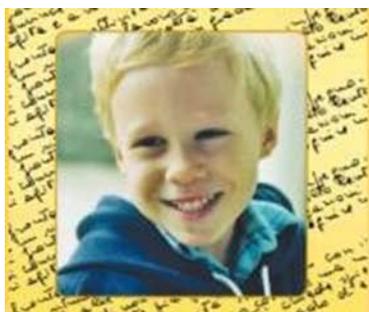
ALWAYS LEARNING

PEARSON

BLOG → <http://is.pearson.it/dsa/>
per quesiti, dubbi, materiali, link, informazioni

«La dislessia non è una porta murata, ma una porta chiusa a doppia mandata. Per aprirla bisogna trovare la chiave giusta».

Filippo Barbera



Un'insolita compagna: la dislessia

Editrice Veneta

Scaricabile gratuitamente da Internet,

anche in formato audiolibro

Lettura consigliata!!

Bibliografia

- AA.VV., The Complete English Teacher Toolkit, Pearson, 2011
- Gabrieli/Gabrieli, DYSLEXIA what is it?, Armando Editore, 2008
- AA.VV., ITALIANO e INGLESE INSIEME, Bulgarini, 1991
- Medeghini, Perché è così difficile imparare?, Vannini, 2005
- AA.VV., DISLESSIA Guida agli ausili informatici, Anastasis, 2007
- AA.VV., DISLESSIA Strumenti compensativi, Libri Liberi, 2004
- West, In the Mind's Eye, Prometheus Books, N.Y., 1997
- AID, Disturbi Evolutivi Specifici di Apprendimento, Erickson, 2009
- G. Stella, L. Grandi, Come leggere LA DISLESSIA e I DSA,
Metodologie, strumenti, percorsi e schede,
Giunti Scuola, 2011

Sitografia

www.pearsonlongman.it articoli sui DSA

<http://is.pearson.it/dsa/> Blog sui DSA

www.aiditalia.org Associazione Italiana Dislessia – sede

www.aidlombardia.it AID Lombardia

www.libroid.it richiesta testi scolastici in pdf

www.libroparlato.org libri parlati